

Sistema BUS-2 / BUS-2 System / Système BUS-2 /BUS-2-Systems / Sistema BUS-2

NOTA IMPORTANTE: El alimentador debe estar conectado directamente al bus con la distancia de cable más corta posible.

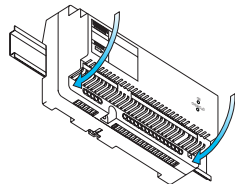
IMPORTANT NOTE: The power supply should be directly connected to the bus with the shortest cable distance possible.

REMARQUE IMPORTANTE : L'alimentation doit être raccordé directement au bus à l'aide d'un câble. La distance entre ces deux éléments devra être la plus courte possible.

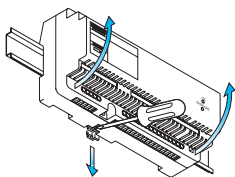
WICHTIGER HINWEIS: Das Netzgerät muss direkt an den Bus angeschlossen werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Kabellänge zwischen beiden Einheiten so kurz wie möglich ist.

NOTA IMPORTANTE: O alimentador deve estar ligado directamente ao bus com o comprimento de cabo o mais curto possível.

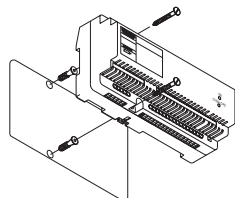
Montaje sobre carril DIN
DIN rail mounting
Montage sur rail DIN
Montage auf DIN-Schiene
Montagem sobre carril DIN



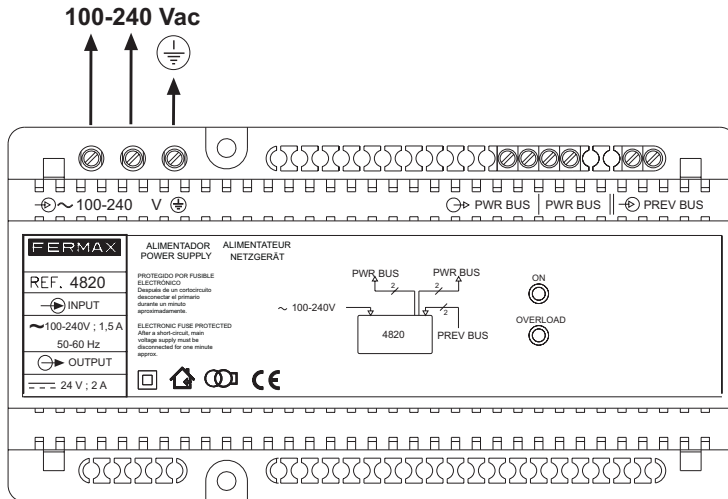
Desmontaje del carril DIN
DIN rail unmounting
Démontage sur rail DIN
Abbau von DIN-Schiene
Desmontagem do carril DIN



Montaje mediante tornillos
Mounting by screws
Montage avec des vis
Montage mit Schrauben
Montagem com parafusos



Montar siempre verticalmente
Always mounted vertically
Installer toujours verticalement
Immer senkrecht montieren
Montar sempre verticalmente



ON	OVERLOAD
Led de encendido Led ON	Led indicador máxima corriente excedida. Disminuir carga LED indicating maximum current limit exceeded. Reduce the load.
DEL de marche ON-LED	DEL indiquant le dépassement du courant maximum. Réduire la charge. Anzeige-LED für das Überschreiten der maximalen Stromstärke. Last vermindern
Led aceso	Led indicador de máxima corrente excedida. Diminuir carga

Led ON + OVERLOAD parpadeando indica cortocircuito, (aprox. 3 seg.)
LED ON + OVERLOAD blinking indicates short circuit, (aprox. 3 seg.)
DEL de marche + et courant maximum dépassé clignotant indique court-circuit, (aprox. 3 seg.)
Blinkendes ON+OVERLOAD LED bedeutet Kurzschluss, (circa 3 sek.)
Led ON + OVERLOAD piscando indica curto-circuito, (aprox. 3 seg.)

CARACTERISTICAS TECNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

E	CARACTERISTICAS TECNICAS	4820
	TENSION DE ENTRADA	100 ~ 240 Vac
	FRECUENCIA DE ENTRADA	50 ~ 60 Hz
	TENSION DE SALIDA	24 Vdc ±8,5%
	CORRIENTE DE SALIDA	2 A
	RENDIMIENTO A PLENA CARGA	>=75% (para entrada 230 V)
	PROTECCION EN LA ENTRADA	NTC y fusible de 2.5 A
	PROTECCION EN LA SALIDA	Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito
	TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-10 ~ +50 °C // 14 ~ 122 °F
	HUMEDAD MÁXIMA	85% sin condensación

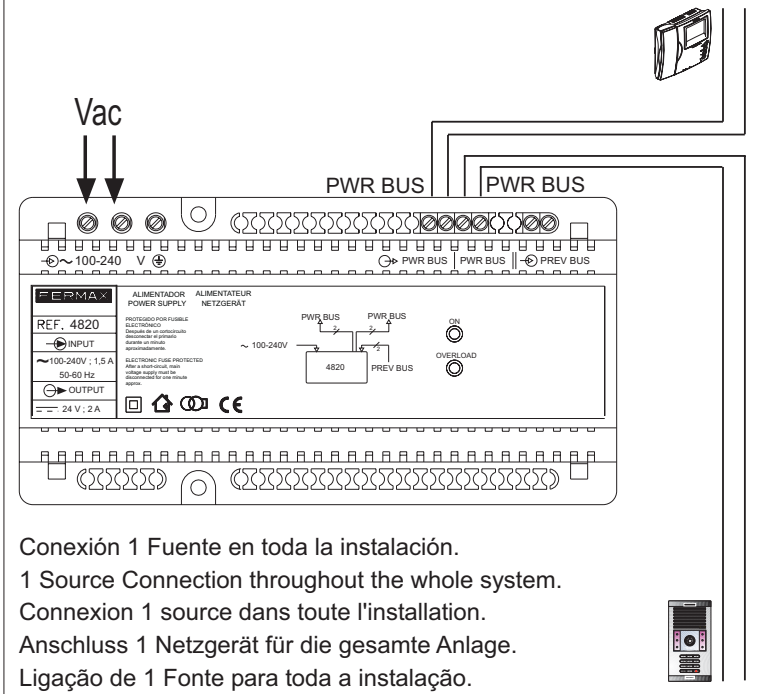
EN	TECHNICAL FEATURES	4820
	INPUT VOLTAGE	100 ~ 240 Vac
	INPUT FREQUENCY	50 ~ 60 Hz
	OUTPUT VOLTAGE	24 Vdc ±8,5%
	OUTPUT CURRENT	2 A
	EFFICIENCY AT MAXIMUM LOAD	>=75% (for input 230 V)
	INPUT PROTECTION	NTC and 2.5 A fuse
	OUTPUT PROTECTION	Overload and short-circuit electronic limitation
	WORKING TEMPERATURE	-10 ~ +50 °C // 14 ~ 122 °F
	MAXIMUM HUMIDITY	85% without condensation

F	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	4820
	TENSION D'ENTRÉE	100 ~ 240 Vac
	FRÉQUENCE D'ENTRÉE	50 ~ 60 Hz
	TENSION DE SORTIE	24 Vdc ±8,5%
	COURANT DE SORTIE	2 A
	RENDEMENT À PLEINE CHARGE	>=75% (entrée à 230 V)
	PROTECTION À L'ENTRÉE	NTC et fusible de 2.5 A
	PROTECTION À LA SORTIE	Limitation électronique pour surcharge et court-circuit
	TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-10 ~ +50 °C // 14 ~ 122 °F
	HUMIDITÉ MAX.	85% sans condensation

D	TECHNISCHE DATEN	4820
	EINGANGSSPANNUNG	100 ~ 240 VAC
	EINGANGSFREQUENZ	50 ~ 60 Hz
	AUSGANGSSPANNUNG	24 VDC ±8,5 %
	AUSGANGSSTROM	2 A
	LEISTUNG BEI VOLLBELASTUNG	>=75 % (für 230 V Eingang)
	SICHERUNG AM EINGANG	NTC und 2.5 A sicherung
	SICHERUNG AM AUSGANG	elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluß
	BETRIEBSTEMPERATUR	-10 ~ +50 °C // 14 ~ 122 °F
	Max. LUFTFEUCHTIGKEIT	85 % ohne Kondensierung

P	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	4820
	TENSÃO DE ENTRADA	100 ~ 240 Vac
	FREQUÊNCIA DE ENTRADA	50 ~ 60 Hz
	TENSÃO DE SAÍDA	24 Vdc ±8,5%
	CORRENTE DE SAÍDA	2 A
	RENDIMENTO EM PLENA CARGA	>=75% (para entrada 230 V)
	PROTECÇÃO NA ENTRADA	NTC e fusível de 2.5 A
	PROTECÇÃO NA SAÍDA	Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito
	TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-10 ~ +50 °C // 14 ~ 122 °F
	HUMIDADE MÁXIMA	85% sem condensação

Este dispositivo debe montarse en interiores.
This device must be installed indoors.
Ce dispositif doit être installé à l'intérieur.
Dieses Gerät darf nur im Inneren installiert werden sein.
Este dispositivo deve ser montado em interiores.



Conexión 1 Fuente en toda la instalación.
1 Source Connection throughout the whole system.
Connexion 1 source dans toute l'installation.
Anschluss 1 Netzgerät für die gesamte Anlage.
Ligação de 1 Fonte para toda a instalação.

E NOTAS IMPORTANTES:

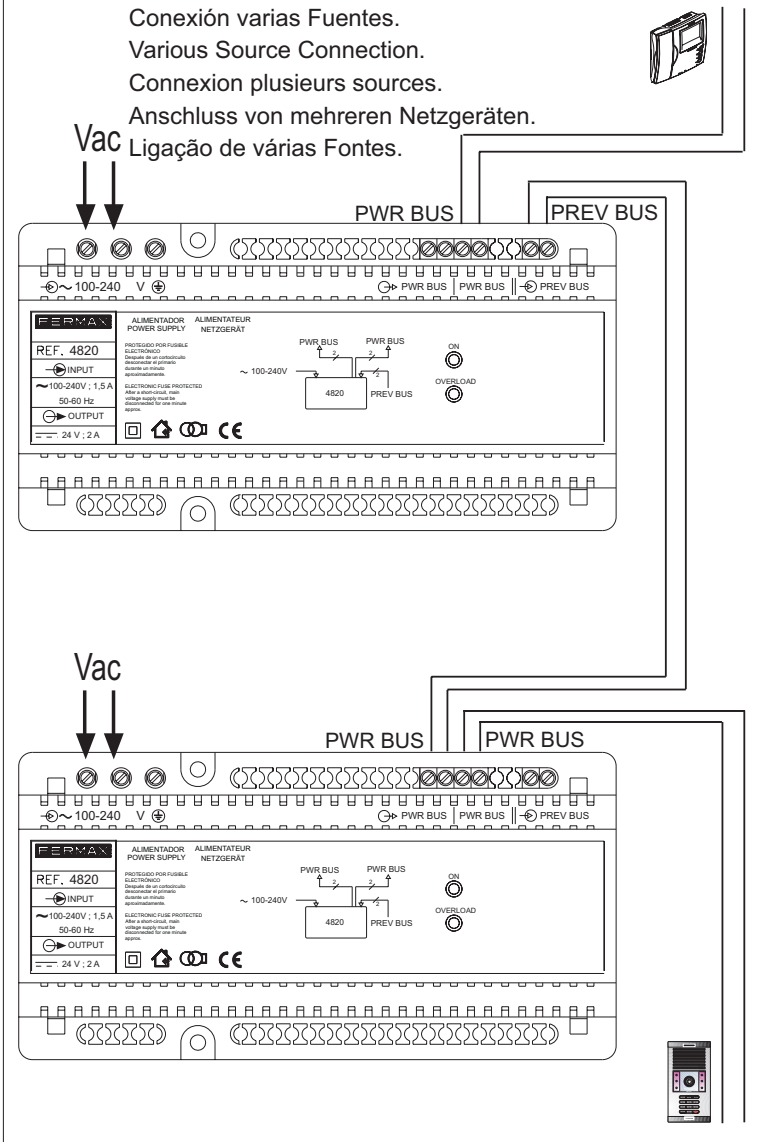
1. Este equipo cumple la normativa de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por la norma CE.
2. La instalación debe estar protegida por un magnetotérmico (2 A min.) y diferencial, con una separación de al menos 3mm entre cada polo.
3. El aparato no debe exponerse a goteo o proyecciones de agua y no deben situarse objetos llenos de líquidos, como vasos, sobre el aparato.
4. Método de interconexión correcto y seguro en sistemas multimedia.
5. ADVERTENCIA "Para evitar daños, este aparato tiene que estar firmemente anclado al suelo/pared según las instrucciones de instalación".
6. La instalación debe llevarse a cabo de acuerdo con todas las reglas de instalación aplicables.

EN IMPORTANT NOTES:

1. This equipment meets the security electromagnetic compatibility standards required by the CE.
2. The installation must be protected by a magneto-thermal (2 A min.) and a differential, with a separation of at least 3mm between each pole.
3. The device should not be exposed to water and objects containing liquids, such as cups or glasses, should not be placed on it.
4. Correct, safe interconnection method in multimedia systems.
5. WARNING "In order to avoid damage, this device must be firmly anchored to the floor/wall in accordance with the installation instructions".
6. The installation must be carried out in accordance with all applicable installation rules.

D WICHTIGER HINWEIS:

1. Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.
2. Die Anlage ist durch einen thermomagnetischen Schalter (mind. 2 A) und Differenzial zu schützen, welche einen Abstand von mindestens 3 mm zwischen jedem Pol aufweisen müssen.
3. Das Gerät muss spritzwassergeschützt aufgestellt werden und es dürfen keine Objekte, die Flüssigkeit enthalten, wie beispielsweise Gläser, auf dem Gerät abgestellt werden.
4. Methode zur richtigen und sicheren Verbindung mit Multimedia-Systemen.
5. HINWEIS: „Um Schäden zu vermeiden, muss das Gerät fest auf dem Boden aufliegen oder richtig an der Wand verankert werden, so wie in der Installationsanleitung beschrieben.“
6. Die Installation muss in Übereinstimmung mit den anwendbaren Installationsnormen durchgeführt werden.



Conexión varias Fuentes.
Various Source Connection.
Connexion plusieurs sources.
Anschluss von mehreren Netzgeräten.
Ligação de várias Fontes.

F NOTE IMPORTANTE:

1. Ce produit satisfait les exigences de la norme sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.
2. L'installation doit être protégée par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) différentiel avec une séparation entre chaque pôle d'au moins 3 mm.
3. L'appareil ne doit pas être exposé à des projections d'eau. Ne pas placer sur l'appareil d'objets contenant un liquide tels qu'un vase.
4. Méthode d'interconnexion correcte et sûre pour les systèmes multimedia.
5. AVERTISSEMENT « Afin d'éviter tout dommage, cet appareil doit être solidement fixé au sol/mur conformément aux instructions d'installation ».
6. L'installation doit être effectuée conformément à toutes les règles d'installation en vigueur.

P NOTAS IMPORTANTES:

1. Este equipamento cumpre las normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.
2. A instalação deve estar protegida por um dispositivo magnetotérmico (2 A min.) e diferencial, com uma separação de, pelo menos, 3 mm entre cada pólo.
3. O aparelho não deve estar exposto a gotejamento ou projecção de água, nem devem colocar-se objectos cheios de líquido, como copos, sobre o aparelho.
4. Método de interligação correcto e seguro em sistemas multimedia.
5. ADVERTÊNCIA "Para evitar danos, o aparelho deve estar fixo firmemente ao solo/à parede, de acordo com as instruções de instalação."
6. A instalação deve realizar-se de acordo com todas as regras de instalação aplicáveis.